

MuTra Journal 02

Edited by Heidrun Gerzymisch-Arbogast, Gerhard Budin, Gertrud Hofer (2008)

Published by the ATRC Group

MuTra: LSP Translation Scenarios

Selected contributions of the EU Marie Curie Conference Series 2005 – 2007

Contents

Introduction

Heidrun Gerzymisch-Arbogast (Saarbrücken)

Part I: LSP Translation & Interpreting as a Knowledge-Based Activity

Fundamentals of LSP Translation

Heidrun Gerzymisch-Arbogast (Saarbrücken)

Knowledge Management for Simultaneous Interpreters in LSP conferences

Martin Will (Luxembourg/Saarbrücken)

Part II: LSP Translation: Terminology and Intercultural Discourse

Terminological equivalence: Probability and Consistency

Margaret Rogers (Surrey)

Intercultural Discourse and Translation

Juliane House (Hamburg)

Part III: LSP Translation and Computers

Multidimensional Control in Technical Translation

Lisa Link & Klaus Schubert (Flensburg)

Localization and Translation

Peter Sandrini (Innsbruck)

Multilingual Text Production
Annely Rothkegel (Chemnitz)

Part IV: LSP Translation and Didactics

Teaching a Postgraduate Program in LSP Translation
– Curriculum and Experiences
Gertrud Hofer (Zurich)

Appendices

Authors' & Editors' Profiles

Subject Index